

מדינת ישראל משרד החינוך

סוג הבחינה: א. בגרות לנבחני משנה
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד הבחינה: קיץ תשע"ג
מספר השאלון: 175, 034204
תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: أ. بجروت للممتحنين الإعادة
ب. بجروت للممتحنين الخارجيين
موعد الامتحان: صيف 2013
رقم النموذج: 175, 034204
ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעותיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון:

(14x1) — 14 נק'

פרק שני:

(13x1)+(9x3) — 40 נק'

פרק שלישי:

(12x2) — 24 נק'

פרק רביעי:

(11x2) — 22 נק'

סה"כ — 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيّات

وحدتان تعليميّتان

تعليمات للممتحن

أ. مدّة الامتحان: ساعتان وربع.

ب. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:

في هذا النموذج أربعة فصول.

الفصل الأول:

(14x1) — 14 درجة

الفصل الثاني:

(13x1)+(9x3) — 40 درجة

الفصل الثالث:

(12x2) — 24 درجة

الفصل الرابع:

(11x2) — 22 درجة

المجموع — 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصّة، كلّ ما تريد كتابته مسوّدة (رؤوس أقلام، عمليّات حسابيّة، وما شابه).

اكتب كلمة "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة. كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان!

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجّهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنى لك النجاح!

בהצלחה!

الأسئلة الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن أحد السؤالين 1-2.

1. شركات الطيران التي تقوم برحلات إلى إنجلترا مُلزمة حسب القانون في هذه الدولة بنقل الحيوانات في مقصورة أمتعة الطائرة، ويمنع أصحاب هذه الحيوانات من إدخالها إلى مقصورة الركاب. في إحدى الطائرات التي كانت على وشك السفر إلى إنجلترا، اكتُشفت مسافرة لم تلتزم بهذه التعليمات وهربت كلباً صغيراً إلى مقصورة الركاب. ادّعت هذه المسافرة أنها ترغب من خلال تصرفها هذا في الاحتجاج ضد القانون وتميرير رسالة مفادها أنّ الحيوانات، وخاصة الكلاب، تعاني من مكوثها في مقصورة الأمتعة المظلمة، بعيداً عن أصحابها. عندما اكتُشف أمرها أُجّل موعد إقلاع الطائرة لمدة ساعتين تقريباً، إلى أن تمّ إنزال المسافرة والكلب الصغير من الطائرة. أثناء الانتظار، طلب بعض المسافرين المدعورين الخروج من الطائرة، لأنهم تخوّفوا من أن يكون الكلب الصغير مصاباً بمرض يضرّ الإنسان، لكنّ شركة الطيران لم تستجب لطلب هؤلاء المسافرين.

أ. اذكر واعرض نوع المخالفة الجنائية الذي ينعكس في تصرف المسافرة.

اشرح كيف ينعكس نوع المخالفة هذا في القطعة.

ب. اذكر واعرض حقاً طبيعياً (حقاً أساسياً) للمسافرين تمّ المسّ به.

اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة.

2. المكتبة الوطنية في إسرائيل هي مؤسسة عامة، وظائفها محدّدة في القانون. الوظيفة المركزية للمكتبة هي جمع وحفظ الوثائق المتعلقة بتراث الشعب اليهودي وبعاداته على مرّ الأجيال. يهدف هذا الأمر أساساً إلى تعزيز العلاقة بين الشعب اليهودي ودولة إسرائيل. هكذا على سبيل المثال، اقتنت المكتبة بتمويل من الدولة، مخطوطات يهودية قديمة اكتُشفت في أفغانستان، وبضمنها مخطوطات خطّها حاخامون يهود ووثائق تكشف لأول مرة نمط حياة اليهود في أفغانستان في عصور قديمة.

يستطيع كلّ من يهّمه الأمر الاطلاع مجاناً على هذه الوثائق الموجودة في المكتبة. كما ويمكن الاطلاع عليها وعلى وثائق أخرى، كتلك التي تتعلق بمؤسسات الدولة أيضاً، من خلال التوجّه إلى موقع الإنترنت التابع للمكتبة والمُتاح للجميع.

أ. اذكر واعرض نوع القومية الذي ينعكس في الوظيفة المركزية للمكتبة الوطنية.

اشرح كيف ينعكس نوع القومية هذا في القطعة.

ب. اذكر واعرض حقاً يحقّقه الشخص الذي يتوجّه إلى المكتبة ويستعين بخدماتها.

اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة. /يتبع في صفحة 3/

الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:
عن ثلاثة من الأسئلة 7-3 (لكل سؤال – 9 درجات)،
وعن أحد السؤالين 9-8 (للسؤال – 13 درجة).

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 7-3 (اكتب على الأقل 2-3 جمل في كل إجابة).

3. اعرض مبدأ التعددية.
 4. اعرض مصطلح مندوب شكاوى الجمهور في إسرائيل.
 5. اعرض شرطين للحصول على المواطنة (الجنسية) حسب قانون الجنسية (المواطنة) في إسرائيل.
 6. اعرض مصطلح المسؤولية الحكومية المشتركة.
 7. اعرض مصطلح التمييز المرفوض.
- أجب عن أحد السؤالين 9-8.
8. اعرض المعنى الجوهرى للديمقراطية.
- اشرح كيف ينعكس المعنى الجوهرى للديمقراطية في وثيقة استقلال إسرائيل.
9. اعرض مبدأ فصل السلطات.
- اشرح كيف يساهم استخدام الاستجواب في تحقيق مبدأ فصل السلطات في إسرائيل.

الفصل الثالث (24 درجة)

في هذا الفصل قطعتان. إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "أ" (توسّع في موضوع دولة إسرائيل كدولة يهودية)، اقرأ القطعة 1، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلّق بها.
 إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع السياسة والحكم في إسرائيل)، اقرأ القطعة 2 (في صفحة 5)، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلّق بها.

القطعة 1

أنا مواطنة في دولة إسرائيل، وصوّتُ في كلّ الانتخابات التي جرت منذ بلغت السنّ التي استطعتُ فيها تحقيق حقّي. وسأواصل التصويت في كلّ الانتخابات التي ستجري في إسرائيل، لأنّ هذا ما يفعله المواطنون في الدولة الديمقراطية. أُصوّتُ دائماً للحزب الذي برنامجه يلائم تصوّراتي.

حسب تصوّري، يجب على الدولة أن تقوم بفصل الذين عن الدولة، وبعدم إقحام الشؤون الدينية في الحيز العام. لذلك يجب على دولة إسرائيل، حسب رأيي، أن تغيّر الوضع الحالي وأن تسمح للمواصلات العامة – قطار إسرائيل على سبيل المثال – بالعمل يوم السبت. كما أعتقد أنّه يجب على الكنيسة أن تشرّع قانوناً يتيح الاعتراف أيضاً بالزواج الذي لا يتمّ حسب الشريعة اليهودية. لذلك انتخبْتُ في الانتخابات الأخيرة حزباُ التزم في برنامجه بالعمل في الكنيسة على تحقيق هذه الغايات.

جيراني بخلاف ذلك، أيّدوا في الانتخابات الأخيرة حزباُ أقرّ في برنامجه أنّ تعلّم التّوراة والمحافظة على تأدية الفرائض الدينية هما قيمتان هامتان للغاية، وكذلك الخدمة في الجيش، التي تعبّر عن عملية عودة الشعب اليهودي إلى أرض إسرائيل. يأمل جيراني بأن يطبّق الحزب الذي صوّتوا له برنامجه وأن يعمل على دفع تشريع قوانين تحدّد قواعد متساوية بالنسبة للخدمة العسكرية أو المدنية. بالإضافة إلى ذلك يأملون بأن يعارض ممثلو الحزب في الكنيسة أيّ تغيير في القوانين المتعلقة بالحيز العام في دولة إسرائيل، مثل قانون حظر تربية الخنازير. من المهمّ حسب رأيي، بأن يحكّم كلّ مواطن رأيه وينتخب الحزب الذي يعمل في الكنيسة من أجل تحقيق معظم مصالحه، وبذلك يحقق واجبه وحقّه في التصويت ويعزّز الديمقراطية في إسرائيل.

(معدّ حسب هآرتس، 25/12/12)

أجب عن اثنين من الأسئلة 10-12 (لكلّ سؤال – 12 درجة).

انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمته وليس حسب القطعة.

10. اعرض مبدأ حكم الشعب.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

11. اعرض مصطلح ترتيب الوضع القائم (الستاتوس كفو) في إسرائيل.

اشرح موقف كاتبة القطعة من ترتيب الوضع القائم.

12. اعرض توجّه الدولة الدينية – القومية بالنسبة للطّابع المحبّد لدولة إسرائيل.

اشرح الموقف الوارد في القطعة الذي يؤيّد هذا التوجّه. / يتبع في صفحة 5 /

إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع السياسة والحكم في إسرائيل)،
 اقرأ القطعة 2، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها.

القطعة 2

يرغب الجمهور في إسرائيل في دفع تحقيق غايات مختلفة، كتحسين وضعه الاقتصادي وحل مشكلة البطالة ودفع المساواة في الحقوق وتقليص الفجوات بين المجموعات المختلفة في المجتمع. إحدى الطرق لتحقيق هذه الغايات، حسب رأيي، هي من خلال المشاركة الفعّالة للمواطنين في الانتخابات وفي الحياة السياسية. التصويت في انتخابات الكنيست هو وسيلة يستطيع الناخبون من خلالها أن يحدثوا تغييراً في وضعهم في جميع المجالات الحياتية والمشاركة في عملية اتخاذ القرارات في الدولة. يتوجّب على الأحزاب التي انتُخبت للكنيست أن تضع في رأس سلّم أولوياتها احتياجات ورغبات ناخبها، وكذلك عليها التعاون مع جميع الكتل البرلمانية في الكنيست.

هناك من يدّعي أنّ مكانة الأحزاب في إسرائيل تراجعت، كما يحدث في الأنظمة الديمقراطية بشكل عام. هكذا على سبيل المثال، الكثير من المواطنين لا يحققون حقّهم في الانتخاب لأنّهم يشعرون أنّ أعضاء الكنيست لا يعملون لصالحهم. يتوجّه هؤلاء المواطنون لطلب المساعدة من جمعيات ومنظمات لا ترغب في أن تُنتخب للكنيست. تعمل هذه الجمعيات بمبادراتها للتأثير على مؤسسات الحكم من أجل دفع سياسة تؤدّي إلى زيادة الميزانيات المخصّصة للتعليم ولتوفير أماكن عمل. أعتقد أنّه لا يجب الاكتفاء بنشاطات هذه الجمعيات. لذلك أدعو جميع الأحزاب، إلى شمل المسائل الاجتماعية والاقتصادية في برنامجها الانتخابي، وإلى عرض الأعمال التي قامت بها في الكنيست من أجل الجمهور، في وسائل الإعلام، خاصّة في فترة الانتخابات. كما وأدعوها إلى عرض مبادرات مستقبلية لتحسين مستوى معيشة ناخبها. كلّّي ثقة بأنّ هذه الخطوات ستساهم في دفع مصالح الجمهور كلّّه في إسرائيل.

(معدّد حسب هآرتس، 9/11/12)

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكلّ سؤال - 12 درجة).
 انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمته وليس حسب القطعة.

13. اعرض مبدأ حكم الشعب.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

14. اعرض مصطلح مجموعات المصلحة.

اشرح كيف ينعكس هذا المصطلح في القطعة.

15. اعرض وظيفة الإعلام في الدعاية الانتخابية.

اشرح ادّعاء كاتب القطعة بالنسبة لاستعمال الأحزاب لهذه الوظيفة للإعلام.

الفصل الرابع (22 درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة 16-19 (لكل سؤال – 11 درجة).

16. قَبِلَ رئيس دولة إسرائيل توصية وزير العدل وَقَرَّرَ تخفيف عقاب امرأة حُكِمَ عليها بالسَّجن الفعليّ لثمانية أشهر. بعد أن قضت المرأة شهرين من فترة سجنها، استبدل الرئيس ما تبقى من فترة سجنها بأعمال لخدمة الجمهور.

– اذكر واعرِض الصَّلاحية التي عمل رئيس الدولة باسمها.
 اشرح كيف تنعكس هذه الصَّلاحية في القطعة.

17. أجرت جامعة معيّنة في الولايات المتّحدة تحقيقاً انضباطياً (مسلِكياً) في حادثة غشٍّ في الامتحانات. في ذروة التحقيق، نُشرت هذه الحادثة في وسائل الإعلام. في أعقاب ذلك، توجَّهت إدارة الجامعة إلى الشَّركة وطالبت بالتحقيق للكشف عن مسرَّب تفاصيل الحادثة. أتاحت الإدارة للشَّرطيين الاطِّلاع سراً على البريد الإلكترونيّ لعاملين في الجامعة اشتبه بهم بالتَّسريب. علم العاملون بأعمال الشَّركة فقط بعد قيامها بذلك، وادَّعوا أنَّه كان محظوراً على الشَّركة الاطِّلاع على بريدهم الإلكترونيّ بدون علمهم وبدون إتاحة الفرصة لهم بالتَّوجُّه للحصول على مساعدة قضائية.

– اذكر واعرِض حقاً للعاملين تمَّ المسَّ به حسب ادَّعائهم.
 اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة.

18. قرَّرت بلدية حيفا تنظيم مسابقة أفلام تتناول جودة البيئة. تمنح البلدية في إطار هذه المسابقة للطلَّاب جائزة مقابل إنتاج أفضل فيلم في هذا الموضوع. الاسم الَّذي اختير للمسابقة كان "الأوسكار الأخضر".

علمت الأكاديمية الأمريكيَّة للسَّينما بهذا الأمر، وتوجَّهت إلى بلدية حيفا وطالبتها بعدم استخدام الاسم "أوسكار"، بادِّعاء أنَّ هذا الاسم هو شارة وماركة تجارية مسجَّلة خاصَّة بها. قَبِلَت البلدية طلب الأكاديمية وقرَّرت تغيير اسم المسابقة.

– اذكر واعرِض الحق الَّذي أرادت الأكاديمية الأمريكيَّة للسَّينما حمايته.
 اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة.

19. تُموّل دولة إسرائيل تطعيمات ضدّ أمراضٍ مُعدية لجميع الأطفال، لكن لأسباب مختلفة، لا يُطعّم جميع الأهالي أطفالهم.

هناك مَنْ يدّعي أنّه يجب على الدولة أن تُلزم بالقانون جميع الأهالي بتطعيم أطفالهم، وهناك مَنْ يعارض ذلك.

عبر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعلييلين يدعمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات.

احرص في كتابتك على المرگبين التاليين:

أ. ادّعاء – عرض موقفك في المسألة بصورة واضحة.

ب. تعليل – عرض تعلييلين، تدعم بواسطتهما ادّعاءك، يتضمنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

בהצלחה! נשמך לך הנחא!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.